

31995R0629

24.3.1995

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 66/6

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 629/95

ze dne 23. března 1995,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro určité celní kvóty v odvětví mléka a mléčných výrobků, které byly pro Maďarsko a Bulharsko otevřeny na základě nařízení (ES) č. 3379/94

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 3379/94 ze dne 22. prosince 1994 o otevření a správě určitých celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a pivo v roce 1995 <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že v důsledku přistoupení Rakouska, Finska a Švédska byly nařízením (ES) č. 3379/94 otevřeny všeobecné celní kvóty pro rok 1995, aby se dočasně zajistilo dodržování závazků týkajících se přizpůsobení koncesí poskytnutých určitým zemědělským produktům v Maďarsku a Bulharsku (kromě jiných zemí) až do uzavření dodatečných protokolů k dohodám s těmito zeměmi; že těmito novými kvótami nejsou dotčena dovozní opatření stanovená v uvedených dohodách mezi Společenstvím a těmito zeměmi;

vzhledem k tomu, že uvedeným nařízením byla pro rok 1995 zavedena opatření ke snížení nebo zrušení dovozní dávky pro určité produkty, včetně mléka a mléčných výrobků; že je třeba přijmout podrobná pravidla pro správu dotyčných opatření; že tato pravidla buď doplňují nařízení Komise (EHS) č. 3719/88 ze dne 16. listopadu 1988, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty <sup>(2)</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 340/95 <sup>(3)</sup>, nebo stanovují odchylky od uvedeného nařízení;

vzhledem k tomu, že za účelem zajištění řádné správy dovozu je třeba u žádostí o dovozní licence vyžadovat složení jistoty a stanovit určité podmínky pro podávání žádostí o licence; že stanovené množství je třeba rozdělit na celý rok a upřesnit postup udělování licencí, jakož i jejich dobu platnosti;

vzhledem k tomu, že je třeba zajistit přístup k tomuto režimu pro všechny dovozce Společenství a sníženou dávku uplatňovat stejnoměrně na všechny dovozy dotyčných produktů ve všech členských státech až do vyčerpání stanovených množství; že je třeba

přijmout nezbytná opatření, aby Společenství mohlo tato stanovená množství účinně spravovat; že přístup dovozců ke zmíněnému režimu by měl, zejména s ohledem na nebezpečí spekulací, podléhat určitým podmínkám; že tento způsob správy vyžaduje úzkou spolupráci mezi členskými státy a Komisí;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Všechny dovozy mléčných výrobků pocházejících z Maďarska nebo Bulharska zařazených do kódů KN uvedených v příloze I tohoto nařízení, které byly uskutečněny v rámci režimu stanoveného v článku 1 nařízení (ES) č. 3379/94, do Společenství podléhají předložení dovozní licence vydané a vyžádané za podmínek uvedených v tomto nařízení.

Množství produktů, na která se tato opatření vztahují, a míry snížení dávek jsou uvedeny v příloze I tohoto nařízení.

## Článek 2

Množství uvedená v příloze I jsou rozdělena takto:

- 33 % v období od 1. dubna do 30. června,
- 33 % v období od 1. července do 30. září,
- 34 % v období od 1. října do 31. prosince.

## Článek 3

Pro účely dovozního režimu uvedeného v článku 1 platí tato ustanovení:

- a) žadatel o dovozní licenci musí při podání žádosti dokázat ke spokojenosti příslušných orgánů dotyčného členského státu, že po dobu nejméně 12 měsíců obchodoval se třetími zeměmi v odvětví mléka nebo mléčných výrobků. Maloobchodní nebo restaurační zařízení, která prodávají produkty konečným spotřebitelům, jsou však z výhod tohoto režimu vyloučeny;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 366, 31.12.1994, s. 3.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 331, 2.12.1988, s. 1.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 39, 21.2.1995, s. 1.

- b) žádost o licenci může obsahovat pouze jeden z kódů KN uvedených v příloze I tohoto nařízení v případě, že produkt pochází z jedné ze dvou zemí, na něž se vztahuje toto nařízení.

Žádost o licenci musí být podána nejméně pro 10 tun a nejvýše pro 25 % množství dostupného pro dotyčný produkt pro každou dobu uvedenou v článku 2, pro kterou se žádost o licenci podává;

- c) v kolonce 8 žádosti o licenci a licence se uvede země původu; licence zavazuje k dovozu z uvedené země;
- d) v kolonce 20 žádosti o licenci a licence se uvede jeden z následujících údajů:

Reglamento (CE) n° 629/95,

Forordning (EF) nr. 629/95,

Verordnung (EG) Nr. 629/95,

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 629/95,

Regulation (EC) No 629/95,

Règlement (CE) n° 629/95,

Regolamento (CE) n. 629/95,

Verordening (EG) nr. 629/95,

Regulamento (CE) n.º 629/95,

Förordning (EG) nr 629/95,

Asetus (EY) N:o 629/95;

- e) v kolonce 24 licence se uvede jeden z následujících údajů:

Reducción de la exacción reguladora establecida en el Reglamento (CE) n° 629/95,

Nedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 629/95, af importafgiften,

Ermäßigung der Abschöpfung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 629/95,

Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 629/95,

Levy reduced in accordance with Regulation (EC) No 629/95,

Réduction du prélèvement prévue par le règlement (CE) n° 629/95,

Riduzione del prelievo a norma del regolamento (CE) n. 629/95,

Heffing verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 629/95,

Redução do direito nivelador prevista no Regulamento (CE) n.º 629/95,

Nedsättning av importavgiften enligt förordning (EG) nr 629/95,

Asetuksessa (EY) N:o 629/95 säädetty maksun alennus.

#### Článek 4

1. Žádosti o licence je možné podat pouze během prvních 10 dní každého období uvedeného v článku 2.

2. Žádosti o licence jsou přípustné pouze, pokud žadatel písemně prohlásí, že nepodal ani nepodá v rámci dovozního režimu uvedeného v článku 1 pro běžné období žádnou jinou žádost pro stejný produkt, pokud jde o kód a zemi původu, ani v členském státě podání žádosti ani v jiném členském státě; jestliže žadatel podá více než jednu žádost pro stejný produkt, jsou všechny žádosti podané touto osobou nepřípustné.

3. Třetí pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí oznámí členské státy Komisi žádosti podané pro každý z produktů uvedených v příloze I. Tato oznámení obsahují seznam žadatelů a požadovaná množství podle kódů KN a země původu. Všechna oznámení, včetně „nulových“, se uskutečňují vždy ve stanovený pracovní den telexem nebo telefaxem s použitím vzoru uvedeného v příloze II tohoto nařízení, jestliže nejsou podány žádné žádosti, a podle vzorů uvedených v přílohách II a III, jestliže jsou žádosti podány.

4. Komise co nejrychleji rozhodne, v jakém rozsahu lze vyhovět žádostem uvedeným v článku 3.

Jestliže množství, pro která byly podány žádosti o licence, překračují množství dostupná pro každý kód a zemi původu, stanoví Komise jednotnou procentní sazbu, o kterou požadovaná množství sníží. Jestliže žadatel považuje výsledné množství po uplatnění této procentní sazby za nedostatečné, může od použití licence odstoupit. V takovém případě své rozhodnutí oznámí příslušnému orgánu do tří dnů ode dne zveřejnění rozhodnutí uvedeného v předchozím odstavci. Příslušný orgán neprodleně informuje Komisi o podrobnostech tohoto oznámení.

Je-li celkové množství, pro které byly žádosti podány, nižší než množství dostupné pro každý kód KN a zemi, vypočte Komise zbytkové množství a připočte je k množství dostupnému pro následující období.

5. Licence se vydávají co nejdříve po rozhodnutí Komise.

#### Článek 5

Podle čl. 21 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3719/88 jsou dovozní licence platné po dobu 60 dní ode dne jejich skutečného vydání.

Po 31. prosinci roku, v němž byly vydány, však licence neplatí.

Dovozní licence vydané na základě tohoto nařízení jsou nepřenosné.

## Článek 6

Při podání žádosti o licence pro všechny produkty uvedené v článku 1 se skládá jistota ve výši 36,23 ECU na 100 kg.

## Článek 7

Aniž je dotčeno toto nařízení, jsou ustanovení nařízení (EHS) č. 3719/88 použitelná.

Bez ohledu na čl. 8 odst. 4 tohoto nařízení však množství dovezené podle tohoto nařízení nesmí překročit množství uvedené v oddílech 17 a 18 dovozní licence. Do oddílu 19 uvedeného povolení se zapíše číslo „0“.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. března 1995.

## Článek 8

Produkty jsou propuštěny do volného oběhu po předložení osvědčení EUR1, které vydala vyvážející země v souladu s protokolem 4 připojeným k prozatímní dohodě.

## Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

*Za Komisi*

Franz FISCHLER

*člen Komise*

## PŘÍLOHA I

**Produkty pocházející z Bulharska**

Osvobození od dávek od 1. ledna 1995

(v tunách)

Kód KN	Produkt	1. ledna až 31. prosince 1995
ex 0406 90	Sýry, jiné než sýry z kravského mléka	400

**Produkty pocházející z Maďarska**

Snížení dávek o 60 % od 1. ledna 1995

(v tunách)

Kód KN	Produkt	1. ledna až 31. prosince 1995
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Balaton, Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista	500

## PŘÍLOHA II

## Použití nařízení (ES) č. 629/95

(str. / )

**KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ****DG VI/D/1 — MLÉKO A MLÉČNÉ VÝROBKY**ŽÁDOSTI O DOVOZNÍ LICENCE SE SNÍŽENÝMI DÁVKAMI /  
S OSVOBOZENÍM OD DÁVEK

... ČTVRTLETÍ ROKU 1995

datum:

nařízení komise (ES) č..../95

Členský stát:

Odesílatel:

Kontaktní adresa:

Telefon:

Telefax:

Počet stran:

Pořadové číslo žádostí:

Celkové požadované množství (v tunách):

## PŘÍLOHA III

## Použití nařízení (ES) č. 629/95

(str. / )

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

DG VI/D/1 — MLÉKO A MLÉČNÉ VÝROBKY

ŽÁDOSTI O DOVOZNÍ LICENCE SE SNÍŽENÝMI DÁVKAMI /  
S OSVOBOZENÍM OD DÁVEK

... ČTVRTLETÍ ROKU 1995

Poř. číslo:

Členský stát:

Kód KN	Č.	Deklarant (jméno a adresa)	Množství (v tunách)	Země původu
		celkem ..... , tun, poř. č. ....		